



# Ça m'Chicotte

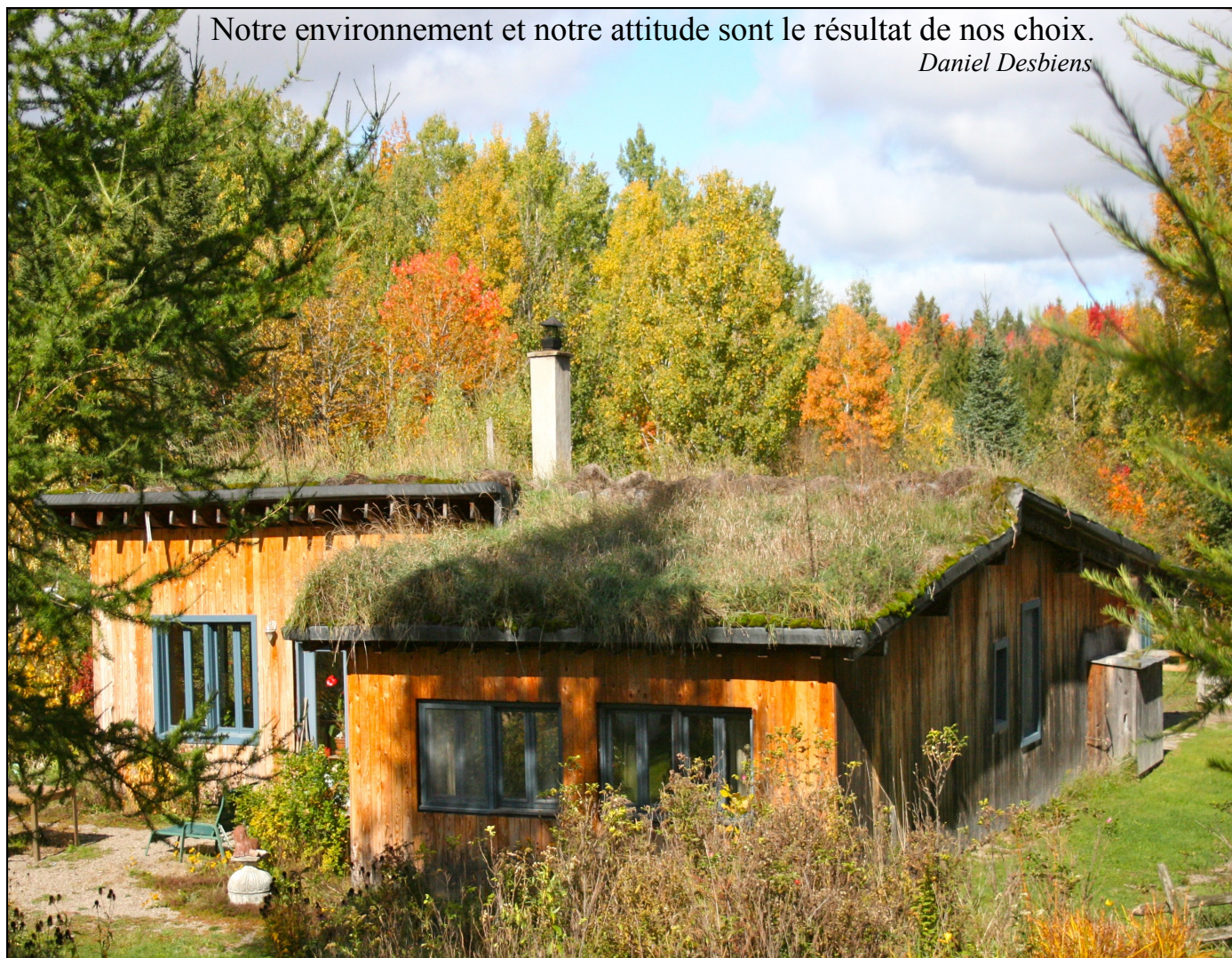
*nous rassemble ...*

Je ne veux pas être le produit de mon environnement,  
je veux que mon environnement soit mon produit à moi.

*Martin Scorsese*

Notre environnement et notre attitude sont le résultat de nos choix.

*Daniel Desbiens*



**Vous avez remarqué que septembre est passé sans Ça m'Chicotte.**

**Le comité du journal a résolu qu'il ne publiera désormais que trois numéros par année : les 15 novembre, 15 mars et 15 juin. Nous espérons que vous continuerez à l'apprécier tout autant. C'est **votre** journal : n'hésitez pas à nous faire parvenir vos commentaires et suggestions.**

## **Dans ce numéro**

2- Éditorial

3-4 « Gens d'ici »

5- Cimetière / Documentaire du 250°

6- Camp de jour de l'été 2016

8- Photo-reportage

10- Usine de filtration (suite et fin)

12- Bibliothèque Adélar-Lambert

13- Saint-Cuthbert m'inspire

14- Les Pouces verts / La meule

15- Chronique « Environnement »

16- Plie, déplie

18- Les Amis de la Chicotte

19- La FADOQ

20- Lecture et musique

21- Mots croisés

22- Pour nous joindre / Partenaires



Vicky Violette  
Directrice du CREL

### Trois « R » et un « C »!

**Saviez-vous que** deux des trois plus grands sites d'enfouissements sanitaires du Québec se trouvent dans la région de Lanaudière? Saviez-vous que si nous n'arrivons pas à gérer nos matières résiduelles de manière plus responsable, il est fort probable que des demandes seront effectuées afin d'obtenir des autorisations d'agrandissements supplémentaires pour ces sites?



### Quels sont les avantages de Réduire à la source, de Réemployer, de Recycler et de Composter?

**Réduire à la source et Réemployer** – Le déchet le plus facile et le moins coûteux à gérer est celui qu'on ne produit pas. La production d'un bien neuf requiert de l'énergie pour extraire les ressources naturelles nécessaires, le fabriquer et le transporter. Au Canada, les 2/3 des émissions de gaz à effet de serre (GES), responsables des changements climatiques proviennent des biens et services achetés par les individus. À Saint-Cuthbert, nous avons la chance d'avoir l'enseignante Lucie Lavallée et ses élèves de sixième année qui, avec l'aide de la bénévole Isabelle Courault, organisent chaque printemps un « Troc-tes-Trucs », désormais nommé « Ménage ton stock ». On apprécie particulièrement cet événement parce qu'il nous donne l'occasion d'offrir à d'autres les jouets et articles qui ne sont plus utilisés et d'en acquérir de nouveaux sans aucuns frais.

**Recycler** – Le traitement des matières que nous déposons dans le **bac bleu** est maintenant payé par les entreprises qui produisent les emballages, les contenants et les imprimés. Il est donc avantageux financièrement de bien recycler, puisque nous évitons ainsi de payer la facture deux fois. Lorsqu'on dépose un de ces rebuts dans la poubelle (plutôt que dans le **bac bleu**), c'est la municipalité qui paye les frais de traitement à l'enfouissement, facture qui figure ensuite sur nos comptes de taxes municipales. Par ailleurs, le recyclage crée six fois plus d'emplois que l'enfouissement pour une même quantité de matière. D'un point de vue environnemental, le fait de recycler au lieu d'extraire de nouvelles matières premières permet d'épargner deux kilogrammes de GES par kilogramme de matière recyclée.

**Composter** – Saint-Cuthbert est la deuxième municipalité de la MRC de D'Autray à adopter la collecte de la matière organique! Il s'agit encore une fois d'un bon coup de pouce pour le climat, puisque chaque kilogramme de matière compostée permet d'épargner un kilogramme de GES. Ce phénomène s'explique par le fait que le compostage ne produit pas de méthane, comme c'est le cas lors de la décomposition dans un site d'enfouissement. Le méthane, un GES, est 21 fois plus puissant que le CO<sub>2</sub>! Pour ceux et celles qui compostent à la maison, cet engrais naturel et gratuit améliore la capacité de rétention de l'eau et la porosité des sols, accroît la diversité et l'abondance des nutriments et des oligo-éléments, diminue l'érosion, assure le contrôle de certaines maladies et une meilleure résistance aux insectes nuisibles, lutte contre les mauvaises herbes et augmente le rendement des cultures. Quoi de mieux pour nos « **Pouces verts** »!

**Le CREL vous remercie de contribuer à un environnement sain et de nous permettre d'économiser collectivement en participant à la collecte des matières recyclables et organiques!**

**Voir à la page 15 le schéma qui illustre cet éditorial.**



### Ça m'Chicotte nous rassemble...

**Publication** : trimestrielle gratuite

**Tirage** : 950 copies

**Site** : [sites.google.com/site/amischicot](https://sites.google.com/site/amischicot)

**Courriel** : [amischicot@gmail.com](mailto:amischicot@gmail.com)

### Équipe du Ça m'Chicotte

**Responsable et coordonnateur** :  
Claude Vallières

**Correction / révision** :  
Robert Duguay, Michelle Mauffette

**Membres** : Raymond Bourgeois,  
Julie Rémillard, Reine Roberge,  
Vicky Violette

### Collaboration au présent numéro

**Rédaction** : Raymond Bourgeois,  
Andréanne Dénomée, Gabrielle  
Dion, Jean-Pierre Gagnon, Catherine  
Granche, Michelle Mauffette,  
Julie Rémillard, Reine Roberge,  
Sylvain Toupin, Jean Vachon,  
Claude Vallières, Vicky Violette

**Invités spéciaux** : Les ados

*L'équipe se réserve le droit d'abréger les textes, ainsi que de les publier ou pas.*

*Les textes n'engagent toutefois que la responsabilité et l'opinion de leurs rédacteurs.*

© Droits de reproduction autorisés avec mention complète de la source.

♻️ Imprimé sur du papier recyclé.

Ce soir-là, invités à souper au presbytère entre amis, nous sommes déjà assis, prêts à manger l'excellent *roastbeef* que Raymond nous a cuisiné et qui est un de ses plats favoris... accompagné, il va de soi, d'une bonne bouteille de rouge. Tout est en place pour nous glisser discrètement dans le destin d'un homme. De bonne humeur, le rire chaleureux, notre hôte porte un « toast » à la vie et nous dit que cela lui rappelle les repas en famille dans son village natal de Sainte-Marie-de-Salomé, ici dans Lanaudière. Amusant et volubile, Raymond nous raconte son parcours de vie...



« Nous étions 11 autour de la table, avec mon grand-père paternel, mes parents, mes quatre sœurs et mes trois frères... Moi, je suis né le 30 septembre 1940 et j'étais le cinquième enfant d'une famille de cultivateurs. Notre mère, qui avait déjà enseigné, nous a toujours encouragés à poursuivre nos études. Curieux de nature, j'ai toujours aimé apprendre. Après le primaire, j'ai commencé mon cours classique au Collège Saint-Sacrement de Terrebonne, où j'étais pensionnaire, puis j'ai terminé mes deux « philos » au Séminaire de Joliette, où j'ai eu le grand bonheur d'avoir le père Fernand Lindsay comme professeur. Il organisait des soirées de musique et c'est de là qu'est venue ma passion pour la musique classique. J'ai vraiment adoré toutes ces périodes propices à mon développement intellectuel et physique ».

#### *Et que s'est-il passé après tes études?*

« En 1962, j'ai terminé mon cours classique à Joliette et je me suis inscrit au Grand Séminaire de Montréal pour étudier la théologie et obtenir une licence quatre ans plus tard. J'ai ensuite été ordonné prêtre le 15 mai 1966. De 1966 à 1975, j'ai enseigné la pastorale dans les écoles secondaires de Lanaudière, mais surtout à la polyvalente de Saint-Roch-de-l'Achigan. Après ces neuf années d'enseignement, j'avais besoin de changement. Je suis donc parti à Rome en 1975 pour suivre durant une année un cours sur la spiritualité dans lequel on nous enseignait l'ensemble des croyances et des pratiques spirituelles. J'ai beaucoup apprécié cette formation, car cela exigeait aussi certaines notions d'histoire, qui est une de mes passions ».

« À mon retour de Rome en 1976, on me nomma vicaire pour m'occuper de la pastorale dans la région de Lanaudière. Un peu plus tard, l'évêque m'offrit un poste de curé à Sainte-Élizabeth, où je me suis occupé de liturgie avec d'autres membres du clergé. L'évêque du diocèse, témoin des activités originales que j'organisais en liturgie, m'invita à me rendre à Paris en 1986 afin d'approfondir mes connaissances dans ce domaine. Ce séjour dura un an. J'ai donc eu le bonheur d'aller étudier en Europe à deux reprises! Pour un petit gars de Sainte-Marie-de-Salomé, qui l'aurait cru? »

« À mon retour dans la région de Joliette, en 1987, on m'affecta à deux tâches à mi-temps : curé à Saint-Liguori et responsable des cours de formation en liturgie. Ce travail se termina au mois d'août 1993 lorsque je fus nommé curé de Saint-Cuthbert. Je suis donc ici depuis 23 ans. C'est l'endroit où je suis resté le plus longtemps de mon existence. »



**Raymond, dis-nous pourquoi à Saint-Cuthbert?** — J'aime la beauté de la nature, la campagne et, surtout, la complicité des gens d'ici. C'est une communauté dynamique et très créative.

**Quel conseil donnerais-tu à notre jeunesse?** — Chacun doit toujours exploiter ses propres talents et ses qualités au maximum... C'est le secret de la réussite.

**Quelle est la cérémonie liturgique que tu préfères?** — Le baptême : c'est le début de la vie et, pour moi, cela a une très belle signification.

**Une chose que tu aurais le pouvoir de changer?** Le vieillissement... Je prendrais volontiers un grand verre d'élixir de jeunesse!

**Alors, Raymond, levons nos verres de rouge : à la vie!  
Et un grand merci pour ta souriante présence parmi nous.**



Benoît est né à Saint-Cuthbert au mois d'août 1940. Très jeune, il travaille comme boucher avec son père, puis quelques années pour les moulées Miracle. Il est ensuite employé pendant vingt ans chez Texaco. Avec des compagnons, soir et matin, il fait le trajet Saint-Cuthbert–Montréal–Saint-Cuthbert.

Le 24 juin 1961, il épouse Jacqueline Destrempe. Ils auront quatre enfants : Luc, Johanne, Richard et Sylvain, et de nombreux petits-enfants.



Pendant les premières années de leur mariage, ils déménageront cinq fois, puis s'installent définitivement dans le rang Côte-Joly. Naturellement, ils avaient de bonnes raisons pour entreprendre ces remue-ménages, le logis devenant trop petit avec l'arrivée de chaque nouveau-né!

Benoît est bien présent auprès de sa famille et ne manque aucune occasion de partager leurs joies ou leurs moments difficiles. Il est très fier de chacun d'entre eux. Il se rend régulièrement à Trois-Rivières pour manger avec un de ses petits-fils, ou bien près de la frontière américaine pour en voir un autre jouer au hockey. Récemment, il s'est rendu à Sherbrooke pour assister à la remise du diplôme universitaire d'un autre de ses petit-fils, qui terminait ses études en génie informatique. Et ce ne sont que quelques exemples.



Que d'aventures et de bons moments il a vécus lors de ses nombreux voyages! Il travaille dans une raffinerie de pétrole à Montréal et voyage avec des amis. Un soir, sur le chemin du retour, au moment où le conducteur tourne sur le rang Berthelet, un policier les arrête pour une vérification. En baissant sa vitre, il dit : « chien sale ». L'agent leur demande ce qui se passe, et il répond : « c'est mon patois ». Heureusement, le policier entendait à rire et repartit sans donner de contravention. Les postes de péage existaient encore sur l'autoroute 40. Sur le chemin du retour, le conducteur passe tout droit sans payer...

Que de plaisir avec ses compagnons! Sur un chantier de l'autoroute 10, les journées étaient longues... ainsi que les distances. Le groupe faisait du camping dans un petit rang. Pour s'y rendre, il y avait un panneau indiquant la route à suivre. Le premier groupe enlève la pancarte, de sorte que le deuxième groupe s'est retrouvé à Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville, à plusieurs kilomètres de leur destination! Ils ont fait demi-tour pour rentrer, en colère. Naturellement, tout cela se faisait sans malice.



à plusieurs kilomètres de leur destination! Ils ont fait demi-tour pour rentrer, en colère. Naturellement, tout cela se faisait sans malice.

Benoît Lambert est un homme d'entregent. À la retraite depuis quelque temps, il peut s'adonner à son passe-temps favori : rencontrer des gens et faire un brin de jasette. Pour lui un rien alimente une conversation. J'ai dit retraite, mais ça ne veut pas dire que Benoît se croise les bras. Il rend service à l'un et à l'autre, c'est dans sa nature. Il a le cœur sur la main.



« Les gens heureux sont sans histoire », nous dit-on.

Admettons toutefois que la vie de Benoît est une belle histoire, avec sa famille, ses compagnons et ses concitoyens. Il apprécie le beau côté de la vie.

**C'est une personne exceptionnelle que nous aurions avantage à mieux connaître.**

C'est le 11 septembre dernier qu'a eu lieu à l'église la *cérémonie annuelle à la mémoire des personnes décédées*. Plus de deux cents personnes étaient présentes, certaines venues de loin pour se remémorer un être cher.



***Comment cela se passe-t-il?***

Après un mot de bienvenue, monsieur le curé Raymond Bourgeois explique à l'assemblée le déroulement de la cérémonie. Chants et lectures se succèdent, puis une lectrice procède à l'énumération des personnes décédées durant les douze derniers mois, associant à chacune d'entre elles une qualité qui la représente. Un membre de la famille de chaque défunt, ou une personne parmi ses proches, est alors invité à recevoir un parchemin et une bougie. Avant la sortie de l'église pour la deuxième partie de la cérémonie, M. Bourgeois appelle les représentants de chaque famille endeuillée à venir chercher un ballon de couleur différente.

Tout ce beau monde se dirige vers le cimetière. Les familles et les proches se rassemblent près de l'estrade d'où M. Bourgeois anime la suite de la cérémonie. À sa demande, ceux qui ont un ballon entre les mains le libèrent. On voit monter dans l'ordre, les bleus, les jaunes, les orangés, les roses, les rouges et les verts. Il en reste un de couleur mauve. Il a été oublié. Alors l'homme qui le tient, dans un geste spontané, y dépose un baiser et le laisse partir en murmurant tout bas « Nous ne t'oublierons pas ». La cérémonie terminée, les familles se recueillent face aux monuments de leurs parents ou amis respectifs. Le prochain rendez-vous aura lieu le 10 septembre 2017.

***Un documentaire qui nous ressemble... et nous rassemble!***

Texte : Michelle Mauffette

Le vendredi 20 mai dernier, pour ouvrir la fin de semaine des Patriotes, un bel auditoire avait visionné « l'avant-première » du film *Les 4 saisons du 250<sup>e</sup> de Saint-Cuthbert*, une réalisation de Claude Vallières produite par le Comité des festivités. Mais à cette occasion le film n'était pas tout à fait complet, il y manquait certains moments clés, comme l'enfouissement du coffre destiné aux gens qui fêteront le 300<sup>e</sup> en 2065 et le dévoilement des plaques de bronze sur les trois stèles de la Place du 250<sup>e</sup>.

Puis, récemment, le 11 septembre dernier à l'école Sainte-Anne, le film enfin terminé et peaufiné fut projeté devant une foule qui remplissait le gymnase. Les citoyens ne s'étaient pas fait prier pour venir revoir, comme dans un rêve, les grands et petits événements de l'année 2015. Ses 2 heures 9 minutes se sont envolées comme par enchantement. Ce documentaire nous fait frissonner, en raquettes dans la neige de la soirée d'ouverture, et nous réchauffe, avec l'excitation entourant son feu d'artifice. Il nous promène aussi à travers l'histoire et les valeurs de Saint-Cuthbert, avec l'inauguration de la place du 250<sup>e</sup> et son hommage à la Chicot. Il nous fait revivre la fraternité du pique-nique en famille et l'entrain de la criée, la bigarrure du bal de l'Halloween et de la parade de l'automne, la cérémonie de clôture, l'émotion à la remise du livre du 250<sup>e</sup> et tant d'autres moments joyeux : repas, spectacles, expositions...

Ce film est aussi un hommage à Saint-Cuthbert, à la beauté de ses paysages transformés par les saisons, à la grande dignité de ses gens âgés, à l'enthousiasme de ses écoliers, aux talents multiples répartis dans la population. Que de souvenirs heureux portés par de belles images et des musiques vivifiantes. Et surtout le bonheur et la fierté renouvelés de se savoir appartenir à une si belle communauté.

**Merci au comité des festivités, à la municipalité de Saint-Cuthbert et à la MRC qui ont permis que ce film voit le jour.**

**Merci et félicitations à Claude Vallières qui a travaillé d'arrache-pied pour nous offrir ce magnifique document sur la célébration des fêtes de notre 250<sup>e</sup>.**

**On peut désormais se le procurer sur DVD à la municipalité.**

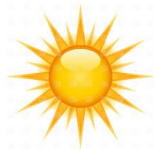
Le comité des festivités du 250<sup>e</sup> anniversaire de Saint-Cuthbert présente

*Les 4 saisons du 250<sup>e</sup> de Saint-Cuthbert*

Un documentaire de Claude Vallières

An aerial photograph showing a small town with houses, streets, and green spaces. A church is visible in the center.

Toute une histoire!  
« Partageons notre patrimoine »



## Que s'est-il donc passé au camp de jour de l'été 2016?

Texte et photo  
Andréanne Dénomée



**L'automne est déjà avancé et la rentrée scolaire est déjà loin derrière nous!**



Il est plus que temps de vous présenter un bilan de notre merveilleux été avec les jeunes campeurs du camp de jour « Le Tourbillon ». Notre camp de jour a pris fin le 19 août dernier au terme de huit belles semaines. Tout au long de l'été, les jeunes se sont amusés, ont bricolé et, surtout, ont rigolé en compagnie des animatrices du camp. Nous avons joué à une centaine de jeux pendant l'été, ce qui fait en sorte que nous n'avons pas vu le temps passer.

Durant ces huit semaines, les jeunes campeurs ont eu la chance de visiter des endroits merveilleux et d'acquérir des connaissances très diversifiées.



Lors de la première semaine, nos campeurs sont allés s'amuser au *Havre Familial*, de Sainte-Béatrix, où ils ont eu le plaisir de faire de l'hébertisme, de la survie en forêt, du pédalo ainsi que du tir à l'arc. Ce fut une journée amusante où nous avons même joué sous la pluie.

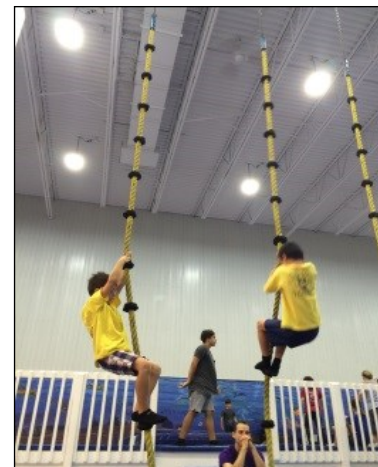


Pour la deuxième semaine de camp, c'est dans les modules du *Funtropolis* que nous nous sommes amusés. Cette journée a été une grande réussite où les sourires se sont multipliés dans le visage des jeunes. Ils ont pu lancer des balles de mousse, jouer au mini-golf, faire des glissades et participer à plusieurs autres jeux divertissants.

Nos jeunes campeurs ont aussi eu la chance d'aller visiter *Boréalis*, un musée situé à Trois-Rivières, où on nous a expliqué la fabrication des pâtes et papiers. Nous avons fabriqué notre propre papier selon une méthode artisanale. Nous avons aussi visité les ruines de l'ancienne usine de fabrication des pâtes et papiers.

Dans l'après-midi, les jeunes ont fait une croisière pour mieux comprendre le métier des draveurs. Lors de cette journée, nous avons acquis beaucoup de nouvelles connaissances en lien avec ce dur travail.

La semaine suivante, les jeunes campeurs sont allés à Laval pour se dégourdir un peu au club de trampoline *Acrosport Barani*. Ils ont sauté sur des trampolines, fait de la tyrolienne, sauté dans le vide dans des cubes de mousses. Nos campeurs se sont transformés en vrais gymnastes le temps d'une journée.



De plus, nous sommes allés jouer au *bowling* le temps d'un avant-midi et avons profité du *parc Saint-Jean-Bosco* de Saint-Charles-Borromée pour le reste de la journée. Le temps était ensoleillé et ce fut très agréable pour tous de s'amuser sur la plage avec nos amis du camp de jour de Sainte-Élisabeth.



La dernière activité spéciale pour les jeunes aura été la visite du *Club Fy* au chalet des loisirs. Nous avons eu le plaisir de nous peindre le visage et les bras avec de la peinture qui brille dans le noir. Les jeunes campeurs ont présenté un petit spectacle en fin de journée. Ce fut l'activité coup de cœur de plusieurs campeurs.

En plus des sorties spéciales, les jeunes ont participé à des expériences scientifiques, des ateliers culinaires, une épluchette de blé d'Inde ainsi qu'à un dîner pizza.

Ces huit semaines de camp se sont terminées par une soirée de gala pour remercier les campeurs et leurs parents de ce merveilleux été. Les jeunes ont eu le plaisir de présenter à l'assistance la chanson thème du camp de jour : « Le Tourbillon ». Nous avons aussi regardé une vidéo spéciale rappelant les moments forts de l'été. Enfin, une remise de diplômes a clôturé la soirée. L'émotion était au rendez-vous lors de ce gala qui a célébré la fin de l'été 2016.

Je tiens à remercier spécialement tous les parents des campeurs pour leur grande collaboration tout au long de l'été : votre soutien nous a permis de faire vivre à vos enfants un été rempli de bonheur. Aux jeunes campeurs, je dis que nous garderons en mémoire tous les bons instants que nous avons partagés avec chacun d'entre vous. Vos sourires, votre présence et vos petites attentions nous ont permis de passer ces huit semaines extraordinaires en votre compagnie.



Comme le disait si bien notre chanson thème :

**« On vous dit mille mercis d'avoir fait partie de nos vies ! »**

Pour terminer, je tiens à souligner le travail remarquable des animatrices July et Nala tout au long de l'été. Elles ont fait preuve d'une grande générosité envers les jeunes campeurs. Merci pour votre dévouement, votre présence, votre temps ainsi que pour votre amour des jeunes. Vous avez rendu mon été ainsi que celui des jeunes mémorable.



**« Et l'été a passé en coup de vent, un autre été où je n'ai pas vu le temps... »**

**Parce qu'au Tourbillon, on s'amuse tout le temps... »**

**Allez maintenant, passez une belle année scolaire!**



Andréanne Dénomée  
Responsable du camp de jour, été 2016



## Photo-reportage

« La maison qui respire »



**Maison saine, maison écologique...**

**voilà le genre de maison qu'un ami**

**et voisin a construite il y a environ 18 ans.**

Un projet de vie, selon les valeurs que porte Daniel. Le modèle choisi est celui d'une maison à ossature de bois, isolée avec des ballots de paille.

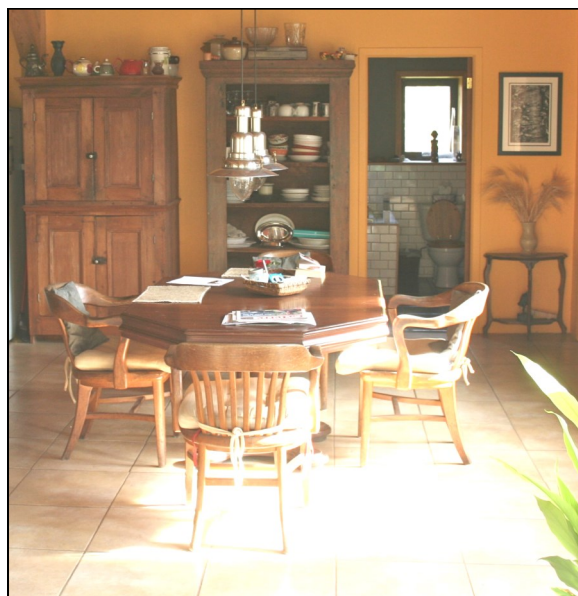


L'achat des matériaux se fait localement. Le concept écologique veut que l'on s'approvisionne le plus près possible, car le fait de minimiser les kilomètres parcourus diminue les dépenses en carburant et contribue à combattre la pollution. Le bois provient d'une scierie de Saint-Gabriel, et la paille de chez Gérald Lauzon, de Saint-Cuthbert. Cette rencontre se transforme en une collaboration étalée sur plusieurs années.



Grâce à ce projet de construction, plusieurs personnes font connaissance. Ainsi, en encourageant l'achat local, on tisse des liens sociaux.

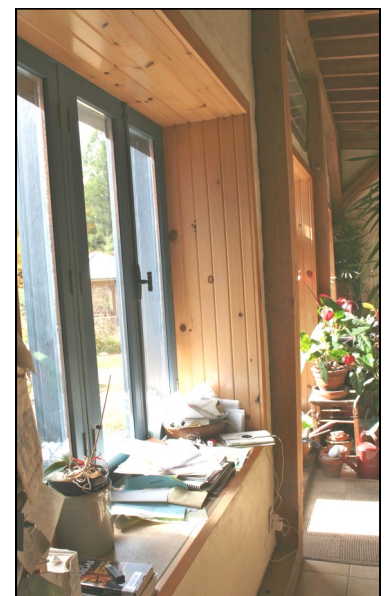
**Nous devenons solidaires les uns des autres!**



Cette maison dégage une atmosphère particulière. Toutes les personnes qui la visitent le remarquent.

***C'est une maison qui respire.***

Est-ce dû à l'importante fenestration, orientée vers le sud, qui laisse le soleil y entrer abondamment? Elle procure la sensation de se retrouver à l'extérieur tout en étant abrité! La pièce principale est claire, lumineuse, aérée. Cela porte à la détente, à l'apaisement.



Il y a aussi le poêle de masse, élément central et vital, l'âme de la maison. Il s'agit d'une construction imposante. Le principe de ce poêle est de chauffer la masse, faite de briques, plusieurs épaisseurs de briques, et lorsque cette masse est chaude, elle diffuse sa chaleur doucement, uniformément. La température est très égale, environ 20° C en tout temps. Deux attisées par jour suffisent. Ce très vieux concept provient de Chine et a été repris dans les pays nordiques européens et en Russie.



Nous remarquerons aussi que les murs intérieurs qui sont recouverts d'un mélange de chaux et de sable. Entièrement naturelle et résistante au feu, la chaux présente des qualités antiseptiques et évite la prolifération des moisissures dans les endroits humides. L'effet est celui d'un crépi.



L'auto-construction n'est jamais une tâche facile. Et lorsqu'on construit une maison non traditionnelle, la pression est immense. Famille et amis y vont de leurs conseils et de leurs recommandations... Bien que Daniel réalise des projets qui voyagent à l'international, cette maison a été pour lui le plus complexe à réaliser. Mais c'est aussi celui dont il est le plus fier et qui le sert jour après jour.



Pour cette année 2016 consacrée à l'environnement, et implicitement à l'importance de l'eau potable, le *Ça m'Chicotte* de mars dernier (Vol. 5, no 3) publiait, aux pages 10 et 11, la première partie de l'histoire de la centrale de traitement de l'eau potable de Saint-Cuthbert. Cette partie allait de 1972 (ouverture de la centrale) à 1989.

La seconde partie de ce texte couvre la période de 1990 à nos jours, y compris les projets de réparation et de rénovation qui sont sur le point d'être réalisés.

### Variation du traitement et de la qualité de l'eau potable à travers le temps (suite et fin)

De 1990 à 2001, la gestion et le traitement de l'eau potable deviennent la responsabilité de Richard Lauzon, avec le soutien de Ghyslaine Loyer et de Jean-Guy Loyer. Au début des années 1990, le ministère de l'Environnement impose l'installation d'appareils de mesure et de



contrôle en continu des quantités de chlore et de l'analyse de la turbidité de l'eau (clarté et transparence de l'eau). Ces appareils étaient reliés à un système d'alarme qui avertissait les opérateurs par téléphone lorsque le chlore était insuffisant ou que la turbidité était trop élevée. Ces dispositifs permettaient d'assurer une meilleure qualité de l'eau. Au début des années 1990, on commence à utiliser un nouveau produit, le « PASS », en remplacement de l'alun solide. Ce produit permet d'obtenir de bien meilleurs résultats de turbidité pour la qualité de l'eau traitée. On utilise la chaux au lieu du bicarbonate de soude pour relever le PH (afin que l'eau soit moins acide). Par contre, on utilise toujours aussi le chlore gazeux.



À la suite de la tragédie de Walkerton, en 2001, le gouvernement adopte un nouveau règlement sur la qualité de l'eau potable. Cette réglementation apportera des changements importants sur le contrôle de la qualité de l'eau ainsi que sur la gestion des opérations de la centrale de traitement. Les systèmes de traitement seront classés selon la provenance de leur eau et tous les opérateurs devront obligatoirement recevoir la formation mise en place par Emploi Québec, ou détenir un diplôme collégial en technique d'assainissement des eaux. Cette dernière obligation entraîne une pénurie d'opérateurs qualifiés, désormais très recherchés par les municipalités.

Comme notre centrale de traitement est alimentée par une eau de surface, la rivière Chicot, les contrôles et la formation imposés par le gouvernement sont beaucoup plus importants que dans la plupart des autres centrales de traitement, qui sont alimentées par de l'eau souterraine. On imposera l'installation de nouveaux turbidimètres, avec des alarmes sur chaque filtre, et on obligera également la tenue de registres de données des différents appareils de mesure et de contrôle. On resserrera énormément les normes sur la qualité de l'eau et de la désinfection. On demandera beaucoup plus d'analyses d'échantillons prélevés sur le réseau de distribution. Ces analyses devront être réalisées par des laboratoires certifiés et accrédités par le gouvernement du Québec.



Depuis 2003, nous alimentons l'abattoir en eau potable, conformément à une entente échelonnée sur une période de 15 ans. Pour ce faire, l'abattoir a investi plus de 150 000 \$ dans notre centrale de traitement afin d'installer un nouveau filtre, une nouvelle pompe au puits d'eau brute et une nouvelle pompe de lavage pour les filtres. Ces mesures permettent à la population d'avoir de l'eau, en abondance durant la fin de semaine en temps de sécheresse, mais limitée durant la semaine. Pendant cette dernière période, la centrale de traitement a été gérée par Josée Durand, sous la supervision de Richard Lauzon. Entre le départ de Josée Durand et l'arrivée de Benoit Brizard, comme la Municipalité n'avait pas d'opérateur qualifié, elle avait accordé un contrat à une entreprise privée, Nordikeau Inc., pour faire fonctionner la centrale de traitement.



Depuis 2010, c'est Benoit Brizard, ingénieur chimiste, qui fait fonctionner l'usine sous la supervision de Richard Lauzon. M. Brizard s'occupe à la fois de l'eau potable et du traitement des eaux usées. Il est très qualifié et effectue un excellent boulot qui répond aux attentes de la municipalité. Les exigences du règlement de la qualité de l'eau potable et la complexité d'un traitement adéquat obligent les municipalités à utiliser des employés compétents pour opérer les centrales de traitement, et ce 24 heures par jour et 7 jours par semaine. Depuis quelques années, on a remplacé le chlore gazeux par du chlore liquide, moins dangereux pour les employés. On se sert de l'hydroxyde de sodium au lieu de la chaux et on utilise toujours le PASS comme produit coagulant ainsi qu'un polymère comme aide coagulant.

### Travaux à venir

Notre centrale a maintenant plus de 40 ans. Des travaux doivent être réalisés en priorité sur tous les systèmes et les câblages électriques, devenus désuets ou endommagés, ainsi que sur la plomberie. On remplacera alors les systèmes d'automatisation pneumatiques par des systèmes électroniques. Tous les appareils de mesure, de contrôle et de dosage seront reliés à un ordinateur et pourront être contrôlés à distance afin d'assurer un meilleur suivi du traitement de l'eau potable. Un nouveau système de pompage sera aussi installé pour puiser l'eau de la rivière et la diriger vers la centrale de traitement. On effectuera la réfection des réservoirs souterrains d'eau potable, fabriqués en béton, et on y installera une génératrice en cas de panne électrique. On effectuera aussi la rénovation des revêtements de plancher, des armoires du laboratoire ainsi que du système de chauffage et de ventilation, puis des travaux de finition et de peinture.

Les dépenses prévues pour ces travaux sont de l'ordre de 1 500 000 \$, dont 875 000 \$ proviendront du programme d'aide financière de la taxe d'accise du Québec. L'abattoir devra faire sa part en proportion des quantités d'eau fournies. Les contribuables devront payer la différence au moyen d'un règlement d'emprunt qui devrait être d'environ 450 000 \$. L'élaboration des plans et devis est déjà commencée. Les travaux suivront en 2017.

### **Nous sommes actuellement une des très rares petites municipalités du Québec à avoir un système complet de traitement d'eau de surface. Sa chaîne de traitement se résume comme suit :**

- À l'eau pompée de la rivière on ajoute un coagulant, le PASS, selon un dosage établi en proportion du débit de l'eau acheminée vers la centrale de traitement.
- On injecte le polymère, un aide coagulant, juste avant que l'eau pompée entre dans le décanteur. Celui-ci est un réservoir dont l'eau entre par le fond et sort par le haut en direction des filtres. C'est dans le décanteur que 80 % du traitement s'effectue. Les particules présentes dans l'eau se rassemblent et se regroupent sous l'effet du PASS et du polymère. Ainsi regroupées, les particules deviennent plus pesantes que l'eau et se précipitent dans le fond du décanteur.
- L'eau qui sort par le haut du décanteur se dirige vers les filtres qui ont pour but d'enlever les particules qui ne se sont pas déposées dans le décanteur.
- L'eau filtrée se dirige ensuite vers les réservoirs et c'est juste avant d'entrer dans ceux-ci que l'on ajoute un désinfectant liquide, le chlore, et un produit pour augmenter le PH de l'eau, l'hydroxyde de sodium. L'ajout de chlore a pour but de neutraliser les bactéries et les virus qui n'ont pas été éliminés par les filtres et le décanteur. L'eau traitée doit obligatoirement et en tout temps contenir un minimum de 0,5 ppm de chlore lorsqu'elle quitte les réservoirs pour entrer dans le réseau d'aqueduc.

## Jour de fête pour la Bibliothèque Adélard-Lambert

Texte : Michelle Mauffette  
Photo : Claude Vallières



Quelle belle occasion que les journées de la culture pour inaugurer le nouveau nom de notre bibliothèque de Saint-Cuthbert! La fête entourant cette inauguration a eu lieu le 2 octobre dernier en matinée, à la salle municipale Chevalier-de-Lorimier.

Quelque 60 personnes y étaient réunies, dont le maire Bruno Vadnais et une grande partie du conseil municipal, le directeur général Richard Lauzon, les membres du comité organisateur de la fête, **Noémie Lacoursière**, agente de développement culturel de la MRC de D'Autray, les bénévoles de la bibliothèque, enfin toutes les personnes ayant participé de près ou de loin à la réalisation de ce projet. Nous accueillions aussi une importante représentation de la descendance d'Adélard Lambert, invités exceptionnels, venus expressément de Drummondville pour se réjouir avec nous de cet honneur conféré à leur ancêtre.



Le coup d'envoi a été donné par le maire **Bruno Vadnais**, qui a accueilli l'assistance, souligné la présence des descendants d'Adélard Lambert et remercié les responsables du jour. Puis, **Francine Leblanc**, petite-fille d'Adélard Lambert, a lu un texte rappelant brièvement la carrière de son grand-père : celui-ci, en tant que bibliophile, a amassé plus de 4 000 livres, témoins du fait français en Amérique, alors qu'il résidait en Nouvelle-Angleterre avec sa famille; par la suite, revenu au Québec, c'est en tant que collectionneur des contes, chansons, danses, jeux et devinettes du folklore familial, qu'il a fidèlement noté, enregistré sur rouleaux de cire et préservé tout ce patrimoine vivant. La lecture de madame Leblanc, empreinte d'émotion, s'est terminée par des remerciements adressés aux gens de Saint-Cuthbert, qui ont repris pour ainsi dire « le flambeau allumé par son ancêtre » en faisant reconnaître son œuvre.



La fête s'est terminée par une séance de photos et un savoureux goûter, moment privilégié d'échanges entre les participants qui, après de nombreuses poignées de main et d'embrassades, se sont petit à petit dispersés.



Le maire ainsi que madame Leblanc ont ensuite procédé au dévoilement de l'affiche expliquant le nouveau nom de notre bibliothèque, avec photo et œuvre d'Adélard Lambert à l'appui, ainsi que de la plaque officielle rappelant ce jour d'inauguration : affiche et plaque figurent désormais dans l'entrée de la bibliothèque. Soulignons enfin un dernier dévoilement, celui d'une enseigne destinée à chapeauter le pignon extérieur de la façade de notre bibliothèque.



### Les descendants d'Adélard Lambert réunis pour la circonstance

*De gauche à droite - rangée avant :* Lauraine Leblanc, Madeleine Chabot, Francine Leblanc, Étienne Bertrand, personnifiant Adélard Lambert, Lucille Chabot, Bruno Vadnais, maire, Louise Leblanc, Gérard Tessier.

*Rangée arrière :* Danielle Tessier, Andy Tessier, Mariette Leblanc, Pierre Leblanc, Michel Leblanc, Martin Tessier, Gilles Leblanc.





## « NOUS N'AVONS QU'UNE TERRE »

La chronique « Saint-Cuthbert m'inspire » vous revient avec la suite des réponses aux questions que le *Ça m'Chicotte* a posées à cinq ados, à propos de l'environnement, notre thème de l'année.

Nous voici parvenus aux deux dernières questions, dont voici les réponses.<sup>1</sup>

### Comment imagines-tu le milieu de vie dans lequel tu aimerais un jour élever une famille ou faire ta vie?



Félix n'hésite pas. Il serait content de vivre dans un milieu *si possible semblable* à « **notre milieu actuel** », c'est-à-dire, *pouvoir vivre dans un environnement de même qualité*. Florence est du même avis : *j'aimerais un milieu de vie sain. Ce serait idéal si nous pouvions éliminer d'ici là des sources de pollution. Je ne veux pas que cela change à part ça.*

Sans comparer avec la situation actuelle, Frédéric propose deux éléments de réflexion :  
*je voudrais vivre dans un milieu de vie paisible et sain, tant du côté environnemental que social!*



Laurence, sensiblement du même avis, décrit concrètement comment elle entrevoit l'avenir. Elle aimerait, dit-elle, *que l'air soit encore respirable et l'eau encore potable. Il y aura aussi beaucoup de végétaux pour filtrer l'air. Je vais me promener en auto électrique et ma maison fonctionnera avec de l'énergie renouvelable.*



Maude imagine tout simplement un milieu **propre et vivable**. *Je veux que mes futurs enfants voient un monde qui n'est pas pollué comme la Chine!* Est-ce une façon de dire qu'elle craint que le monde devienne aussi pollué que la Chine, telle qu'elle la perçoit aujourd'hui, un état de pollution quasi « ultime » qu'il faut à tout prix éviter?

Félix évoque aussi la possibilité d'un avenir plus sombre, mais il nuance : *malgré tout, je crois que cette vision* (d'un milieu de vie comme celui d'aujourd'hui) *est utopique, étant donné la vitesse à laquelle l'environnement se dégrade et l'inefficacité des actions posées globalement (Kyoto, Copenhague, COP21, etc.).* Il termine toutefois sur une note d'espoir : *Notre milieu repose certainement entre nos mains, avec les actions concrètes que nous posons maintenant, nous dicterons et modèlerons notre futur environnement où, par chance, nos enfants grandiront.*

### Qu'est-ce que ça signifie pour toi « Penser globalement, agir localement »?

**Globalement...** *Je crois, écrit Maude, que ce slogan énonce le résumé du développement durable et que si nous nous y mettions tous et que nous agissions... C'est ça la recette...*

Félix y voit *l'idéologie commune que chacun de nous partage, celle de ralentir, voire même de stopper le réchauffement climatique.*

### Localement...

Florence, Frédéric et Laurence font valoir, chacun à leur façon, un autre aspect de cette magnifique formule. Florence et Frédéric, rappellent **les petits gestes** « pour protéger et améliorer notre environnement » qu'ils avaient décrits dans leurs réponses à la question de juin dernier (*Ça m'Chicotte*, p. 19).

### Du local au global et vice-versa...

Et puis, inspirée par ce slogan, Laurence note *que si tout le monde posait des petits gestes, si tous faisaient l'effort d'agir pour l'environnement, c'est vrai qu'il y aurait de l'amélioration.* Selon Frédéric, *ça signifie que de simples petits gestes posés dans ma communauté peuvent provoquer des changements à grande échelle*, une idée partagée par Laurence qui comprend *que la pollution que je crée ici a de l'impact sur toute la planète.*



En somme, écrit Florence, « **Penser globalement, agir localement** » signifie que lorsque tu te demandes comment **le monde** devrait changer, tu devrais **commencer par où tu es**, c'est-à-dire à Saint-Cuthbert. Tu dois **d'abord** changer les choses autour de toi et **ensuite** les changer à plus grande échelle.

En effet, ajoute Félix, *des actions doivent être posées localement afin d'être effectives. En fait, c'est aux organismes locaux (comme ceux qui sont présents à Saint-Cuthbert) que revient la lourde tâche de poser des actions concrètes. Seules celles-ci avec, bien sûr, la collaboration de chaque individu, peuvent changer définitivement l'avenir de notre planète et, du même coup, améliorer notre qualité de vie locale.*

### Qu'il est intéressant de connaître comment pense « notre relève »!

Ma foi, ils ont déjà bien des choses à nous apprendre!

**MERCI et BRAVO à Félix Bianchi-Ducharme, Frédéric Gélinas, Maude Laferrière, Florence Perreault et Laurence Picone qui ont fourni les idées et l'essentiel des textes de cette chronique!**

**Quand à nous, lecteurs, nous pouvons aussi pousser plus loin notre réflexion sur ce sujet vital.**

1- Veuillez noter que les phrases en italique proviennent des écrits de Félix, Florence, Frédéric, Laurence et Maude.



## Inauguration de notre jardin d'hémérocailles : un clin d'œil à notre belle jeunesse



Photo de groupe du comité des Pouces verts et des gagnants du concours

Le 13 juin dernier, les Pouces verts inauguraient officiellement le jardin d'hémérocailles aménagé derrière le bureau de poste en présence des gagnants du concours organisé pour trouver une appellation à ce jardin. C'est lors de cet événement qu'on révéla le nom choisi parmi les 44 propositions différentes soumises par les quelque 70 participants à savoir :

### *Le jardin du chemin des écoliers*



Le même groupe entourant le jardin dans la première phase de sa croissance.

Vous vous souviendrez, la Place du 250<sup>e</sup>, située à quelques pas, rend hommage à nos pionniers et souligne les valeurs phares transmises à notre communauté qui les perpétue. *Le jardin du chemin des écoliers*, en plus de promouvoir notre fleur emblématique, salue notre relève. Il est un clin d'œil à notre belle jeunesse qui fréquente l'école Sainte-Anne, tout à côté.

Bon automne à tous! Sous peu nous devons remplacer nos râteaux par des pelles... Alors, au printemps prochain!

## LA MEULE DE LA POINTE ESTHER

Texte : Jean-Pierre Gagnon  
Photo : Claude Vallières

Le 9 octobre dernier, à la bibliothèque Léo-Paul-Desrosiers, une soixantaine de personnes ont assisté au dévoilement de la meule de la Pointe Esther et de son panneau d'interprétation placé à proximité. Ce projet porté par l'Organisme des bassins versants de la Zone Bayonne, la MRC de D'Autray, la municipalité de Ste-Geneviève-de-Berthier et la bibliothèque Léo-Paul-Desrosiers sera, nous l'espérons, une fenêtre qui s'ouvre sur l'histoire des débuts de Berthierville au temps des seigneuries. Vous pouvez maintenant admirer l'imposante meule installée devant la bibliothèque au 391, rang de la Bayonne sud (route 158).



De gauche à droite : MM. Jacques Rainville, Louis Trudeau, Richard Giroux et Jean-Pierre Gagnon

Plusieurs dignitaires ont assisté à cette inauguration : M. Gaétan Gravel, préfet de la MRC de D'Autray; Mme Mélanie Jacques représentant M. André Villeneuve, député provincial; M. Richard Giroux, maire de Sainte-Geneviève, et plusieurs conseillers; les président et vice-président de la Zone Bayonne, MM. Gilles Côté, et Louis Trudeau; de même que M. Jacques Rainville, président de la Société historique de Berthierville.

### *Des activités d'interprétation sont déjà planifiées pour le printemps 2017*



Ateliers, rencontres thématiques sur l'histoire des moulins de la Bayonne, bref des événements qui devraient s'articuler en continu autour de la meule afin qu'elle soutienne et stimule notre réflexion sur le passé proche de notre Bayonne.

Cet artéfact de grande importance va, nous le souhaitons vivement, s'intégrer dans l'offre touristique culturelle de Sainte-Geneviève et même de Berthier avec, par exemple, la Chapelle des Cuthbert, le pont couvert Grandchamp et d'autres points d'intérêt.

On peut donc dire que cet événement du 9 octobre 2016 est en quelque sorte un début pour vivifier notre soif de connaissance sur les quelque quatre siècles d'histoire berthelaise.

### *Comme hors-d'œuvre...*



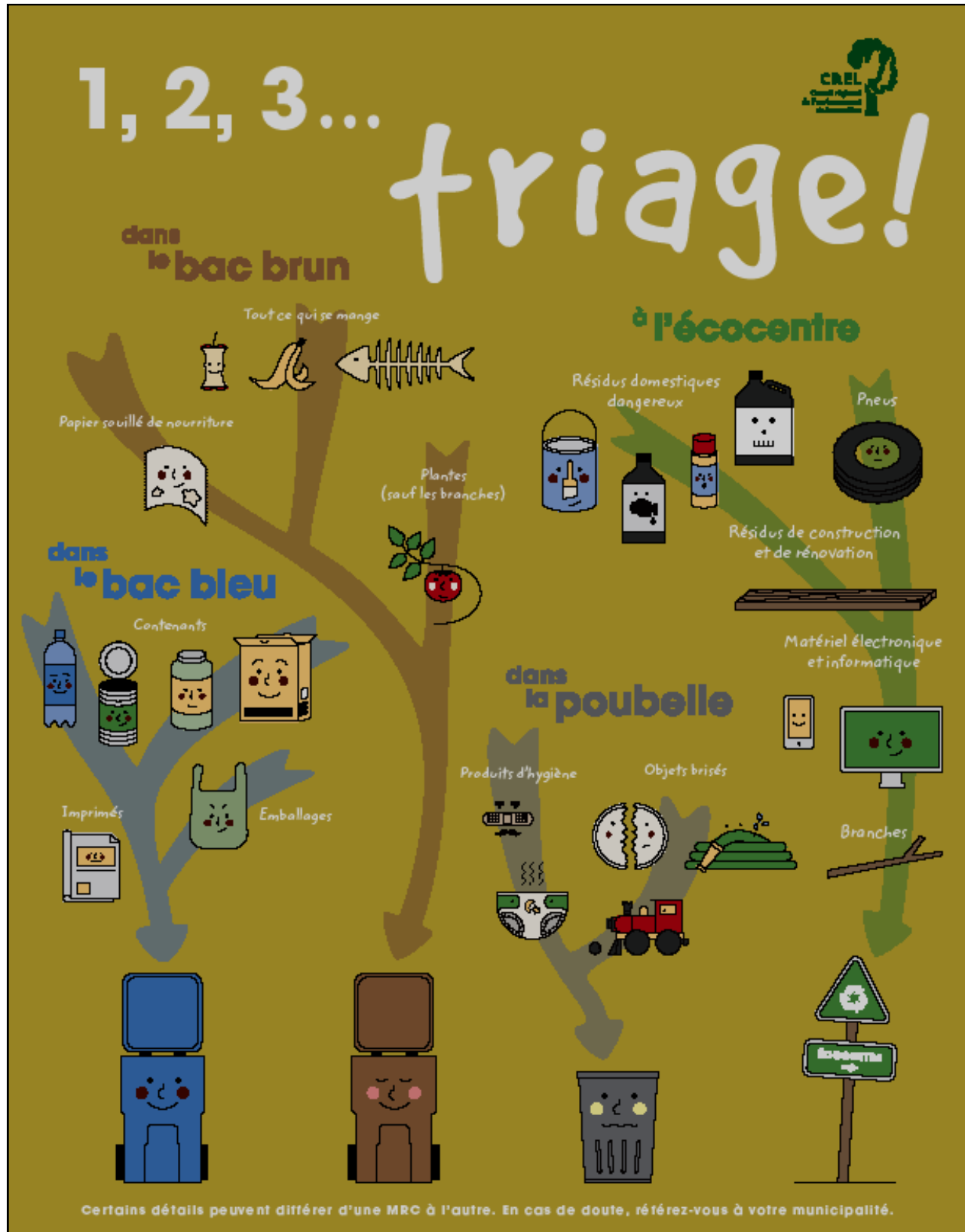
Cette meule a servi dans le moulin de la Pointe Esther, moulin à scie et à farine qui avait été construit sur les ordres du Sieur Pierre de Lestage. N'y a-t-il pas une importante institution scolaire qui porte ce nom à Berthierville?<sup>1</sup>

<sup>1</sup> ... voici du même coup l'origine de trois noms de lieux : Pierre de **Lestage**, « marchand, seigneur, officier de milice, né le 8 février 1682 à Notre-Dame de **Bayonne** en France [...] ; il épousa **Esther** Sayward (Sayer) à Montréal le 5 janvier 1712 ». Source : [http://www.biographi.ca/fr/bio/lestage\\_pierre\\_de\\_3F.html](http://www.biographi.ca/fr/bio/lestage_pierre_de_3F.html)



Pour faire suite à l'éditorial de la page 2, voici un schéma qui nous fait prendre conscience que tout ce que nous consommons ou utilisons provient de notre environnement et finit par y retourner...  
Quant on a réduit à la source et réemployé tout ce qu'on peut, voici la façon la moins polluante à ce jour de nous défaire des matières résiduelles, autrement dits de nos déchets.

**Amusez-vous à suivre les flèches!**

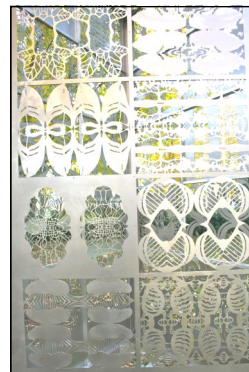


## « Plie, dépie »

### INAUGURATION DE L'ŒUVRE DE YOLANDE HARVEY



En passant par le cœur du village, avez-vous vu devant l'église, sur sa droite, un nouvel ouvrage, une colonne triangulaire qui s'élanche dans le ciel avec une infinie légèreté? Avez-vous remarqué la dentelle qui la pare sur ses trois faces? Ce sont des motifs découpés dans son revêtement d'acier inoxydable, des motifs qui sont une ode aux beautés de la création : fragments de minéraux, de végétaux et d'animaux qui nous sont donnés à contempler. Ils ont été d'abord dessinés sur un papier plié trois fois, découpés dans l'épaisseur du papier qui a ensuite été déplié, et finalement transférés sur le métal. On peut passer des moments merveilleux à imaginer ce que chacun de ces dessins nous suggèrent : cristaux, stries dans la glace, feuillages, racines, pupilles rayonnantes... **Venez voir!**



Cette sculpture est l'œuvre de l'artiste cuthbertaine **Yolande Harvey**. Elle a vu le jour grâce, notamment, au projet *Art et aménagement* de la MRC de D'Au-tray. Son inauguration est toute récente, puisqu'elle a eu lieu le dimanche 17 octobre dernier. Environ 70 personnes se sont réunies pour l'occasion. Elles ont pris un moment pour la découvrir sur le terrain de l'église, déjà si bien intégrée au paysage. Ensuite, les gens se sont réunis au sous-sol du presbytère pour célébrer cette création et comprendre combien de travail et de collaboration elle a exigés avant d'être érigée dans toute sa beauté.



Monsieur le maire et président du comité culturel de la MRC, **Bruno Vadnais**, a ouvert la célébration avec un mot d'accueil empreint de fierté.

Monsieur le curé **Raymond Bourgeois** a ensuite pris la parole et exprimé sa joie de découvrir que l'audace du conseil de fabrique, qui a permis l'édification de cette sculpture sur son terrain, a été tout à fait récompensée par cette œuvre magnifique qui crée un lien entre la nature, l'art et le sacré.



Puis, ce fut au tour de **Christian Cantin** qui, au nom des Amis de la Chicot, s'est aussi montré très heureux que ce comité de citoyens ait su élargir ses objectifs d'embellissement et apporter à l'artiste un soutien pour la réalisation de son œuvre.



Enfin la parole a été donnée à Yolande Harvey qui nous a présenté sa sculpture « Plie, dépie » en nous révélant sa soif de créer et ses sources d'inspirations, notamment dans les obélisques égyptiens. Elle s'est aussi appuyée sur des figures qu'elle avait explorées dans des travaux précédents. À l'aide d'un diaporama, elle nous a fait revivre toutes les étapes de la réalisation de l'œuvre, depuis sa conception initiale, en passant par l'élaboration de la maquette, le découpage dans l'acier et l'assemblage, jusqu'à son enracinement dans le sol. Elle a accompagné cette présentation en énumérant

et remerciant chaudement toutes les personnes qui ont apporté leur collaboration généreuse et efficace sur les plans matériel, technique ou informatique, aide essentielle pour arriver à l'objet achevé.



**Yolande Harvey a aussi remercié tous les commanditaires qui ont apporté leur soutien financier.**



Cette fête s'est terminée autour d'un délicieux goûter.

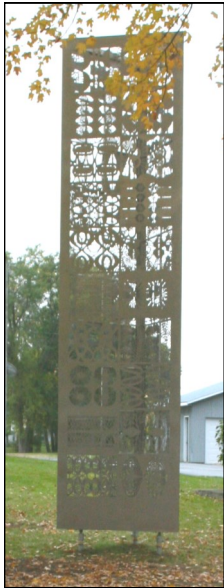
Ce fut l'occasion pour chacun de féliciter l'artiste, qui a offert cet extraordinaire cadeau à la population de Saint-Cuthbert et à ses visiteurs, grâce à son idéal, son talent et son travail.

Voici notre zone patrimoniale enrichie d'une œuvre jeune et moderne qui l'inscrit de la continuité du temps et la tourne vers l'avenir.

**Merci Yolande!**



### Texte de Christian Cantin



Comme vous le savez tous, Les Amis de la Chicot est un regroupement citoyen qui se préoccupe, entre autres, des conditions environnementales de la rivière Chicot. Il a été formé dans le but d'appuyer des projets qui suscitent l'implication citoyenne et la revitalisation de la municipalité. Nous n'avons qu'à penser à notre journal *Ça m'Chicotte*, qui fait l'envie de bien des municipalités, aux nombreuses initiatives des Pouces verts, à notre belle fête des Patriotes, à notre participation aux Fleurons du Québec, etc.

Un autre de nos objectifs est de soutenir des initiatives de valorisation de notre patrimoine naturel et culturel. Et c'est dans cette optique que Les Amis de la Chicot ont supporté une partie du financement de l'œuvre de Yolande Harvey. L'intégration d'une telle œuvre à l'aménagement de notre territoire est le témoin de notre implication sociale.

Madame Harvey l'a si bien dit : *« J'ai privilégié un emplacement près de l'église avant toute chose pour son caractère spirituel et ses qualités formelles. Cette relation entre le patrimoine iconographique de l'église et l'intégration d'une œuvre actuelle établira, je l'espère, un nouvel échange entre ce lieu sacré et l'expression artistique. Ce lien sacré nous le partageons avec vous. »*

L'implication des citoyens de la municipalité, et votre implication artistique,

Madame Harvey, sont des éléments qui renforcent les liens entre les citoyens et rendent notre Saint-Cuthbert plus vivant.

Je termine en vous citant le commentaire d'une citoyenne parlant de votre œuvre : « Il est intéressant de voir une œuvre contemporaine se conjuguer avec le passé. » Cette œuvre crée un lien entre ce que nous avons été hier et ce que nous sommes aujourd'hui. Elle nous projette également vers ce que nous souhaitons devenir. Nous encourageons les jeunes, et aussi les moins jeunes, à poursuivre avec des initiatives artistiques tout aussi expressives.

**Bravo et merci Yolande Harvey pour ce superbe projet mené à terme!  
Et bonne continuité!**



*De gauche à droite : Jean-Pierre Doucet, de la Fabrique, Christian Cantin, des Amis de la Chicot, Yolande Harvey, artiste, Bruno Vadnais, maire de Saint-Cuthbert, George Joltopuf, de CFPM Technologies inc., Gavril Kinczler, informaticien et Richard Lauzon, directeur de la municipalité.*





## Un projet de l'école Sainte-Anne dont Les Amis de la Chicot furent les bénéficiaires

Texte : Catherine Granche  
pour Les Amis de la Chicot

Photo : Danielle Demers

Lors du gala de fin d'année scolaire 2015-2016 de l'école Sainte-Anne, les élèves de 5<sup>e</sup> année de la classe de madame Joëlle Berthelot ont remis aux Amis de la Chicot un chèque de cinquante dollars.



Madame Joëlle, qui enseigne à l'école Sainte-Anne depuis 2013, a organisé cette activité dans le cadre du programme de sciences des élèves de 5<sup>e</sup> année. L'enseignante a d'abord proposé plusieurs projets aux élèves, et ceux-ci en ont choisi un sur le thème de l'environnement. Après une « tempête d'idées », ils ont opté pour une collecte de goupilles d'aluminium (ces petites languettes de métal qu'on tire pour ouvrir les canettes de boissons gazeuses) et d'attaches en plastique (comme celles qui referment les sacs de pain). Il fut décidé que le montant amassé au moment de leur vente serait remis à l'organisme Les Amis de la Chicot. Le but des élèves était d'aider les Amis pour que ce montant soit réinvesti dans des projets à caractère environnemental.

À partir de l'automne, et ce jusqu'à la fin de l'année scolaire, les élèves de toute l'école ont récolté des goupilles et des attaches. Plusieurs citoyens de la municipalité ont aussi participé à cette collecte. Les élèves de 5<sup>e</sup> année ont géré efficacement ce projet en se partageant les différentes tâches. Ils ont fabriqué des affiches, présenté leur projet aux autres groupes, pesé leur récolte, etc. Ils ont aussi organisé un concours auquel toute l'école a participé : la classe ayant amassé le plus grand nombre de goupilles a bénéficié d'une activité spéciale pour les récompenser.



À la fin de l'année, l'aluminium échangé a rapporté la somme de 17 \$. Le directeur de l'école, M. François Beaudoin, ainsi que la Ferme Roumi Inc. ont aussi contribué pour atteindre l'objectif de 50 \$.

Le comité Les Amis de la Chicot tient à souligner le formidable travail accompli par madame Berthelot et ses élèves pour réaliser ce projet novateur à caractère environnemental : outre le montant reçu, les goupilles et les attaches en moins dans les poubelles ou le paysage!

Dans le but de remercier les élèves et de souligner leur apport à la cause environnementale, Les Amis de la Chicot ont décidé d'offrir un arbre à l'école Sainte-Anne. L'arbre sera planté au printemps prochain et les élèves auront l'occasion de participer à sa plantation. Nous soulignerons aussi l'événement en installant une affiche qui commémorera le don des élèves et la plantation de cet arbre. Nous sommes très fiers d'avoir été choisis par les élèves de 5<sup>e</sup> comme bénéficiaires de cette belle initiative. Nous remercions chaleureusement tous ceux et celles qui ont participé de près ou de loin à ce magnifique projet.



À gauche : Isaac Briand  
Au centre : Catherine Granche  
À droite : Joëlle Berthelot

### Rencontre avec monsieur André Villeneuve, député de Berthier

Le vendredi 23 septembre dernier, monsieur André Villeneuve, député de Berthier, a tenu une rencontre avec les membres des Amis de la Chicot et ceux du Comité vigilance Saint-Cuthbert. Une dizaine de personnes ont assisté à cette rencontre qui a pris la forme d'un échange entre les citoyens et le député. Nous avons discuté, entre autres choses, des enjeux du projet d'aérodrome, d'un possible projet d'accès à la rivière Chicot ainsi que de préoccupations citoyennes et environnementales liées au territoire et à la rivière. Nous remercions Monsieur Villeneuve de cette invitation qui a permis à tous les participants de s'exprimer.

### Les Amis de la Chicot vous rappelle

...que nous accueillons avec plaisir tous ceux et celles qui désirent s'engager dans les différents comités des Amis de la Chicot. Il y a de nombreux projets à réaliser et nous sommes toujours ouverts aux suggestions.

**Alors, soyez les bienvenus parmi nous!**

Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec nous : [amischicot@gmail.com](mailto:amischicot@gmail.com)

*Nous avons le plaisir de vous présenter le calendrier des activités 2016-2017 du club FADOQ Belmond/St-Cuthbert et nous vous invitons à y participer en grand nombre. Toute l'équipe et moi profitons de l'occasion pour vous souhaiter nos meilleurs vœux pour l'année 2017. Que cette nouvelle année soit source de joie, de paix et de vitalité.*

*Lise Pilon, présidente*



## CALENDRIER D'ACTIVITÉS 2016-2017



Club FADOQ  
Belmond / St-Cuthbert  
Lanaudière

**DINER D'OUVERTURE** : Samedi le 17 septembre 2016

**COURS DE YOGA** : Tous les LUNDIS de 19 h à 20 h du 19 septembre au 5 décembre 2016 et du 6 février au 24 avril 2017 avec Sandra Lemieux au coût de 20 \$ par personne/par session. Prévoir vêtements confortables, couverture et coussin.

**COURS VIACTIVE** : Tous les MARDIS à 10 h / 2 \$ par personne (en collaboration avec la CABA D'Autray). Pour plus d'infos 450-836-7122. Au parc du chalet des loisirs ou à la salle municipale en cas de mauvais temps.

**REPRISE DES ACTIVITÉS** : Tous les MERCREDIS débutant le 21 septembre 2016 de 13 h à 15 h 30

Les rencontres auront lieu à l'ancien chalet des loisirs. (Jeux de cartes, pool, bingo, jeux de pichenottes, dés, casse-tête ou toutes autres suggestions).

**COURS D'ORDINATEUR** : À confirmer les dates et le coût.

### LES SORTIES et LES REPAS-RENCONTRES

**JOURNÉE NATIONALE DES AÎNÉS** : Lundi le 3 octobre 2016 au Buffet des Continents à Mascouche

**AUTOCUEILLETTE DE POMMES** : Mercredi le 12 octobre 2016 au Verger Pierre Boudreault à N-D de Lourde

**SOUPER d'HALLOWEEN** : Samedi le 29 octobre 2016 (costume libre) et danse

**MARINA ORSINI** : Mercredi le 16 novembre 2016

**DINER DE NOËL** : Samedi le 10 décembre 2016

**SALON DES MÉTIERS D'ART** : Mercredi le 14 décembre 2016 à la PLACE BONAVENTURE

**DINER DE ST-VALENTIN** : Samedi le 11 février 2017

**LES TANNANTS** : Dimanche le 26 mars 2017, salle Rolland Brunelle

**CABANE À SUCRE** : Samedi le 8 avril 2017 à la cabane Constantin Grégoire à Saint-Esprit

**SPÉCIAL** : EN AVRIL 2017 - SORTIE AU CASINO DE MONTRÉAL (à confirmer)

**AGA** : 17 avril 2017 - Élection du conseil d'administration. Bienvenue à tous.

**DINER DE FIN D'ANNÉE** : Samedi le 3 juin 2017

**LES PLACES SONT LIMITÉES, IL EST IMPORTANT DE S'INSCRIRE POUR TOUTES ACTIVITÉS VOUS INTÉRESSANT**

### AUTRES ACTIVITÉS D'ÉTÉ

**BAZAR** : Vente de débarras samedi le 10 juin 2017

**PIQUE-NIQUE** : Samedi le 8 juillet 2017 (Remis à une date ultérieure en cas de mauvais temps)

**ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE AVEC HOT DOG** : Samedi le 12 août 2017

(FADOQ et/ou commanditaires)

#### **MEMBRES DU CA**

Mme Lise Pilon, présidente : 885-3039

Mme Francine Bélanger, v.p. : 885-3839

Mme Diane Beausoleil, trésorière : 753-0282

M. Réal Brizard, secrétaire : 836-1756

Mme Lucie Vadnais, administrateur : 835-3514

M. Gabriel Toupin, administrateur : 836-3558

M. Claude Vallières, administrateur : 836-7828

[fadoqbelmond-stcuthbert@outlook.com](mailto:fadoqbelmond-stcuthbert@outlook.com)

**NOUS VOUS INVITONS À CONSULTER [www.fadoqlanaudière.ca](http://www.fadoqlanaudière.ca) pour toutes les activités offertes à tous les membres ou par téléphone au : (450) 759-7422**

## Invitation à la Bibliothèque Adélar-Lambert



Poursuivant sur le thème de l'environnement, voici quelques mots sur *Les végéplastiques; comment mettre un terme à la pollution par le plastique*, un livre de Paul Lavallée, auteur qui, comme par hasard, descend d'un Lavallée cuthbertois...

Ce livre nous propose une analyse de la gestion des déchets, qui entraînent dans nos sociétés modernes des problèmes importants pour notre belle planète. Le développement industriel et l'apparition de nouveaux matériaux, comme les plastiques, a amené l'humain à surconsommer des objets de plastique de toutes sortes, sans compter le suremballage des objets de consommation et celui de plusieurs autres, particulièrement aliments et produits d'épicerie.

L'auteur aborde les difficultés que suscitent la récupération et le recyclage des différentes formes de plastiques. Il nous présente une solution simple qui permettrait de diminuer notre dépendance aux plastiques conventionnels qui sont, ne l'oublions pas, des sous-produits du pétrole. Il suffirait de les remplacer par « du plastique fabriqué à partir de plantes », donc compostable, d'où son nom de « végéplastique ». La technologie pour les produire existe depuis 1920!

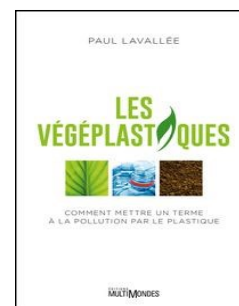
Le livre vise à éveiller l'opinion publique et à stimuler la prise de conscience et l'action citoyenne afin de pousser les décideurs à agir, puisqu'il est difficile pour l'humain en général de changer ses façons de faire. En prime, ce livre nous offre quelques images de nos océans, devenus à certains endroits des mers de plastique, et de la faune, qui subit les conséquences de la négligence humaine. **Prenons donc soin de notre planète avant qu'il ne soit vraiment trop tard!!!**

Dans un tout autre ordre d'idée, j'ai lu dernièrement *Bienvenue à Meurtreville*, un livre dont l'action se situe dans notre belle région de Lanaudière, plus spécifiquement dans le village de Mandeville (surnommé pour l'occasion Meurtreville). Il s'agit d'un court roman « noir-policier » dont le récit pourrait se résumer ainsi : un meurtre, en apparence presque banal, exerce un tel pouvoir d'attraction sur les médias et les touristes qu'il pourrait bien sauver un village de l'exode de ses habitants. Cela avec un peu « d'aide » d'un de ses résidents, qui croit profiter de cette opportunité pour attirer les foules et ainsi faire redémarrer l'économie.

L'auteur André Marois, né en France, habite au Québec depuis 1992. Il a déjà plusieurs romans à son actif qui s'adressent surtout à une clientèle jeunesse. Cependant, il réussit aussi très bien à intéresser les adultes à une littérature efficace quoique quelque peu morbide...



Julie Rémillard



Auteur : Paul Lavallée  
Éditeur : Multimondes  
ISBN : 9782895445487  
Nombre de pages : 98



Auteur : André Marois  
Les éditions Hélotrope  
ISBN : 9782923975931  
Nombre de pages : 278

*Comme toujours, il vous est possible d'emprunter ces deux volumes à la bibliothèque de Saint-Cuthbert, désormais nommée Bibliothèque Adélar-Lambert, l'endroit toujours approprié pour vous offrir des lectures passionnantes!*

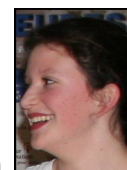
**Bibliothèque Adélar-Lambert**  
1891, rue Principale, Saint-Cuthbert

Heures d'ouverture : mercredi, de 19 h à 20 h 30, et jeudi, de 15 h à 17 h.  
Téléphone : 450-836-4852, poste 3305.

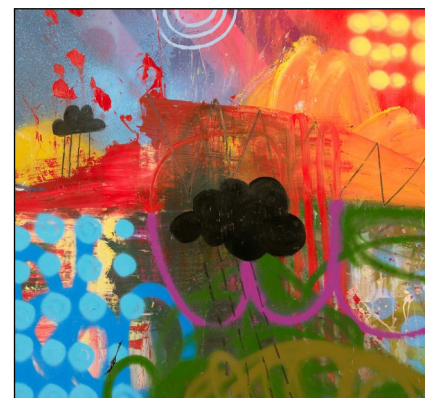


*On My One*

Gabrielle Dion

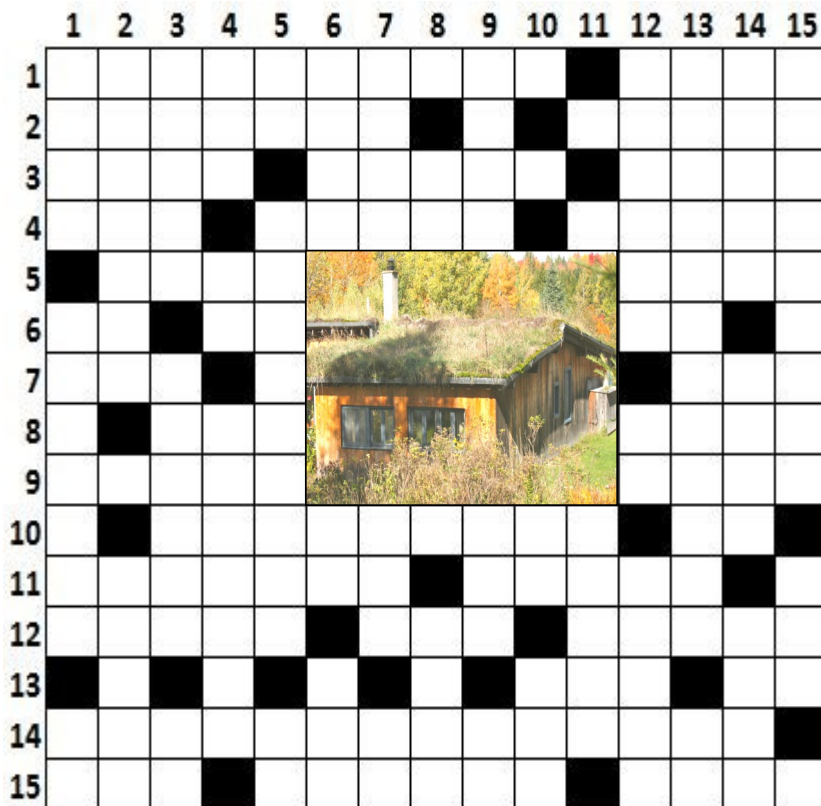


Ce mois-ci, je vous parlerai d'un jeune bluesman britannique que vous connaissez peut-être déjà. Il s'agit de Jake Bugg, de son vrai nom Jake Edwin Kennedy, né à Clifton le 28 février 1994. Ce jeune homme talentueux en est à son 3<sup>e</sup> album. *On My One*, paru en 2016, est le plus récent des trois. Son plus grand succès est certainement la chanson « Lightning Bolt », sortie en 2012, qui passe en boucle à la station de radio anglophone CHOM. Avec des airs et des rythmes situés entre le rock, le blues et le folk, je trouve cet artiste polyvalent et remarquable. Il peut également passer d'une chanson entraînante à une autre triste et touchante. Il se démarque clairement par son originalité et par le timbre de sa voix. J'espère vous avoir donné envie d'en découvrir davantage sur cet artiste et sur ses mélodies fort charmeuses.



# Mots croisés

## THÉMATIQUE L'ENVIRONNEMENT



Solution de juin

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	C	A	T	H	E	R	I	N	E		E	N	V	I	A
2	I	V	R	E		I	D		M	E	M	O	I	R	E
3	N	E	U	M	E		E	R		B	O	U	G	E	R
4	Q	U	I	E	T	E		U	F	O		A	I		O
5	U		T	R		U	S	T	E	U	R	S		L	A
6	A	D	E	O						NON AERODROME		E	P	A	I
7	N	O		C	U							D	N	E	O
8	T	I	T	A	N							A	R	C	M
9	E	G		L								N	I	E	C
10	T	A	L	L								V		E	
11	T		L	E	I		C	A	P		B	E	D		D
12	A	L	E	S	E	R	A		P	U	E	R	I	L	E
13	M	U	R		T		B	O	U	R	G	E	O	I	S
14	P	E	T	I	T	I	O	N		S	U	Z	U	K	I
15	A	S	A	N	E		T	U	S	S	E		F	A	R

### Horizontalement

- Nom de l'œuvre de Yolande Harvey inaugurée récemment devant l'église de Saint-Cuthbert - Luth japonais.
- Diminuée - Écrivain, philosophe et historien français né à Tréguier.
- Nom latin d'un insecte très utile en déclin partout sur la planète - Raymond Bourgeois a étudié la liturgie dans cette ville - Aromate apprécié des Anciens.
- Auto phonétique - Genre de mammifères carnivores de la famille des canidés - Tirer plaisir de.
- Sa capitale est Salt Lake City - Qui est en feu.
- Route rurale - Deux romain - Entre je et il.
- Espace économique européen - Un ancien parti politique québécois.
- Mother Nature Network - Petit de la biche, du cerf.
- Dans la MRC, les Municipalités devraient toujours l'être - Le petit écran très embrouillé.
- Un des mets préférés de notre curé Raymond Bourgeois... accompagné évidemment d'un bon verre de rouge - Abréviation latine qui signifie « c'est-à-dire ».
- Marque de Surfboards au Brésil - Exclamation dont on se sert pour applaudir.
- Intentée en langage juridique - Les postiers le font à chaque jour - Tissu sergé pour fabriquer les jeans.
- Adjectif possessif - Négation à Londres et New York ou drame lyrique à Tokyo.
- Julie Rémillard nous invite à lire ce livre.
- Volcan du Japon - Prénom de la femme du Sieur Pierre de Lestage - Composition de plâtre gâché avec une solution de colle forte.

### Verticalement

- Voilier en Malaisie - Un des 3 « R » de l'éditorial - Du verbe « aller ».
- Insecte coléoptère longicorne du Québec - Nom usuel pour désigner les ouïes d'un violon ou d'un violoncelle.
- Stupide, imbécile - Dignité d'émir - 1, 2, 3, partez... mais en Irlande ou en Écosse et même en Australie.
- Du verbe avoir (pl.) - Vraiment pas pressé dans la vie - Période du tertiaire qui touche au quaternaire.
- Cinq cent un en chiffres romains - C'est le patois d'un « Gens d'ici » - La dix-septième lettre de l'alphabet phénicien.
- École d'art qui forme des professionnels de la photographie et du jeu vidéo à Toulouse - Société anonyme - Pronom personnel.
- Hymne guerrier en l'honneur d'Apollon - Ça saute... Boum - Astate.
- Du verbe rire - Sprint, ruée.
- Oiseau sacré en haute Égypte - Entreprise de recyclage dont le siège social est situé à Berthierville - Équerre.
- Infinitif - Organisme de propriété collective rurale, avant la révolution russe de 1917 ou station spatiale russe.
- Fédération de l'âge d'or du Québec.
- Il a travaillé vingt ans pour Texaco et demeure maintenant dans le rang Côte-Joly (son prénom) - Fer - Planète à 108,2 millions km du soleil ou une des sœurs Williams.
- Le 2 octobre dernier ce fut celle de la bibliothèque Adéland-Lambert - Conjonction.
- Médailleur et sculpteur français d'origine wallonne ou ville allemande - Fille d'Eurytos - Locution prépositive.
- Animatrice du camp de jour d'été à Saint-Cuthbert - Rivière d'Ethiopie longue de 760 km qui se jette dans le lac Turkana.

Solution : au prochain numéro

## La toile des Amis



Rendez-vous sur le site Web des Amis de la Chicot, à l'adresse  
[sites.google.com/site/amischicot](https://sites.google.com/site/amischicot)

- ~ Connaître l'histoire, la mission et les différents sous-comités des Amis de la Chicot
- ~ Télécharger la version PDF des parutions du *Ça m'Chicotte*
- ~ Accéder à la Galerie de photos

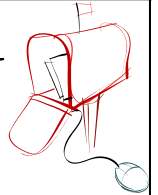
NOTE : Le site présente plusieurs photos qui ont été prises lors d'événements publics organisés par Les Amis de la Chicot. Si vous avez une objection à ce que votre photo soit publiée, merci de nous le laisser savoir.

**Merci de nous faire part de vos commentaires sur le *Ça m'Chicotte*. Ils sont toujours très appréciés!**

### Pour nous joindre :

Voici quatre façons de communiquer avec l'équipe du *Ça m'Chicotte* :

- ❶ Téléphoner à la municipalité de Saint-Cuthbert et laisser un message pour Claude Vallières
- ❷ Déposer votre correspondance au bureau municipal qui nous l'acheminera
- ❸ Remplir un formulaire sur le site Web : [sites.google.com/site/amischicot](https://sites.google.com/site/amischicot)
- ❹ Transmettre un courriel à cette adresse : [amischicot@gmail.com](mailto:amischicot@gmail.com)



## PARTENAIRES / SOLIDAIRES

*Encourageons  
nos partenaires!*

Organisme des Bassins Versants  
de la Zone Bayonne

**ZONE  
BAYONNE**

Courriel: [info@zonebayonne.com](mailto:info@zonebayonne.com)  
Site internet: [www.zonebayonne.com](http://www.zonebayonne.com)

750 C rue Principale, Saint Cléophas-de-Brandon J0K 2A0  
Tél.: 450 889-4242 Téléc.: 450 889-8622 Sans Frais: 1-866-989-4242

*Votre référence régionale en environnement!*

**CREL**  
Conseil régional  
de l'environnement  
de Lanaudière

365, rue Saint-Louis  
C.P. 658  
Joliette (QC) J6E 7N3  
450 756-0186  
[crel@crelanaudiere.ca](mailto:crel@crelanaudiere.ca)  
[www.crelanaudiere.ca](http://www.crelanaudiere.ca)

ATELIER DE DÉBOSELAGE

**Carro  
TECH**

**Jean-Yves Plante**  
Tél. : 450-885-3862  
Fax : 450-885-3604

Estimation Gratuite  
Conforme aux critères des  
compagnies d'assurance

1601, York  
Saint-Cuthbert  
(Québec) J0K 2C0

Créations Phil-Ann  
Florence Delisle Doucet

Cours de peinture sur bois  
Cours de Faux vitrail  
Boutique Cadeau  
450-836-7876  
[florencedoucet@outlook.fr](mailto:florencedoucet@outlook.fr)

**Pharmacie Chantale Gaboury  
et Marie-Eve Gélinas**

MEMBRES AFFILIÉS À :

780, rue Notre-Dame  
Berthierville (Québec) J0K 1A0  
Téléphone : 450 836-8288  
Télécopieur : 450 836-8090  
1927proprio@famiprix.ca

Chantale Gaboury, pharmacienne propriétaire  
 Marie-Eve Gélinas, pharmacienne propriétaire

**GARAGE**  
**Socolgu Lauzon**  
DÉBOSELAGE • PEINTURE  
450 836-7315

FABRICATION

**LOCATION**

7 JOURS SUR 7  
À L'HEURE  
À LA JOURNÉE  
À LA SEMAINE  
AVEC OU SANS OPÉRATEUR

450 836-1062

**+NPD**

**En action pour  
notre région!**

**Ruth Ellen Brosseau**  
Députée de Berthier-Maskinongé  
343, avenue St-Laurent  
Louiseville, QC J5V 1K2  
819 228-1210  
[ruthellen.brosseau@parl.gc.ca](mailto:ruthellen.brosseau@parl.gc.ca)

[f/RuthEllenBrosseau](https://www.facebook.com/RuthEllenBrosseau) [@RE\\_Brosseau](https://www.instagram.com/RE_Brosseau)

**ATELIERS BULLES**

ÉCOLOGIQUES  
PRATIQUES  
SYMPATHIQUES !

NOUS NOUS DÉPLAÇONS  
OU NOUS VOUS ACCUEILLONS !

TB70 RANG YORK  
ST-CUTHBERT, QC

450 885-1031  
WWW.ATELIERSBULLES.COM

**RESTO St-Cuthbert BAR**

**Annie Sylvestre  
Jacques Turcotte**  
propriétaires

**450-836-6212**

2078, rue Principale  
St-Cuthbert, Qc J0K 2C0

**TURCOTTE**  
Réfrigération  
**VENTE & SERVICE**

CLIMATISATION - RÉFRIGÉRATION - VENTILATION

**RÉSIDENTIEL COMMERCIAL AGRICOLE**

# RBQ.: 5658-0244-01

450 450 450  
898-1860 898-4321 836-7009

1771 Principale, St-Cuthbert Qc. J0K 2C0

**MARCHÉ ST-CUTHBERT**

2135 rue Principale  
St-Cuthbert  
836-3303

**365 jours de 8:00 à 21:00**

Livraison : Frais pour le village de  
St-Cuthbert: 2.00 \$  
Extérieur : Minimum 4.00 \$ par  
commande

**Mélanie Denis**  
CENTRE DENTAIRE

Dre Mélanie Denis  
Chirurgienne-dentiste

450 836-1212  
881, avenue Gilles-Villeneuve, Berthierville  
www.centredentairemd.com

**SECUR AUTO inc.**

MÉCANIQUE  
GÉNÉRALE  
ANTIROUILLE  
INJECTION  
PRÉVENTIF  
CAMION

1850 Principale, St-Cuthbert, (Québec) J0K 2C0  
Buc: (450) 836-7964 • Téléc.: (450) 836-4589

Stéphanie Lauzon

**Isabelle Courault**  
Podologue

Cors, durillons, ongle incarné  
Mycose ...  
Reconnue par le CHRDL

Soin à domicile  
450 836-7662

**René Vadnais & Fils inc.**

1850 Principale, St-Cuthbert, Qc J0K 2C0  
Tél.: (514) 836-6650

**Michel Laferrière**  
Directeur Général  
michel@transportstviaieur.com

1741, Rte 138, St-Cuthbert QC J0K 2C0  
T: 450 885-3110 # 224 | 1 877 885-3110  
C: 450 898-6166 | F: 450 885-3122  
www.transportstviaieur.com

Transport St-Viaieur inc. | Transport | Logistique | Entreposage

CFR PEP FAST MEXPRES CSA N Rotoboss ACE

**LES ÉQUIPEMENTS  
Dubois**

Vente •  
Pièces •  
Service •

1721 Principale, St-Cuthbert, Qué., J0K 2C0  
(450) 836-3626 • (450) 836-3487

**COIFFURE chez Catou**

Coiffure pour homme femme  
et enfant

Technique innovatrice en coupe  
d'angles

Ouvert du mercredi au samedi  
sur rendez-vous  
Catherine Chenevert  
450 836 3912

**GARAGE NORMAND COURNOYER enrg.**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
REMORQUAGE  
ESSENCE AVEC SERVICE  
OUVERT TOUTS LES JOURS

11, rue Du Moulin St-Cuthbert, Cité Berthier (Qc) J6K 2C0  
Tél.: (450) 836-3553

**Bourgeault et Fils Inc.**  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
Depuis 1973  
Résidentiel - Commercial - Industriel

Service de qualité de plus de 55 ans sur demande  
Vente et installation de système d'alarme de tous genres contre le feu et vol.

2040, Principale, St-Cuthbert, J0K 2C0  
Tél: 450 836-2567-1586 - Cell: 450 803-2567 - Fax: 450 836-1587

**MS MEUNERIE SAVOIE**

SEMENCES - ENGRAIS - PESTICIDES  
PROXA - CALPOMAG  
COMMERCANT DE GRAINS

Martin Savoie, CCA

171, route Fafard  
St-Cuthbert (Québec) J0K 2C0  
Cell.: 450 803-0052

Les Portes et Fenêtres  
**A. Beaufort inc.**

Tél.: 450.836.0928  
Cell.: 450.365.0928

Garantie 20 ans  
Estimation gratuite

Sucrerie Valrémi.  
3271 Rg Petit Ste Catherine  
St Cuthbert  
J0K 2C0  
450 836 4693 ou 2188

**BMR**  
QUINCAILLERIE

Josée Bourgeault  
450 836-2567  
joubourgeault@bellnet.ca

Quincaillerie St-Cuthbert inc.  
2040, rue Principale  
St-Cuthbert (Québec)  
J0K 2C0

**A**

**ACUPUNCTURE**  
**ANNIE BOUCHER**

450 836-2414  
50 place des Prés, Saint-Norbert (Qc) J0K 3C0

## PARTENAIRES / OR



**Volaille Giannone inc.**  
Giannone Poultry inc.

Poulet du 21<sup>ème</sup> siècle • 21<sup>st</sup> century chicken  
Volailles refroidies à l'air • Air chilled poultry

**Siège social**  
2320, rue Principale, St-Cuthbert  
(Québec) Canada J0K 2C0  
Tél. : (450) 836-3063  
1-800-267-3063  
Fax : (450) 836-1508  
e-mail : info@giannonepoultry.com



**1-800-665-1015** [www.amaro.ca](http://www.amaro.ca)

EAU DE SOURCE NATURELLE  
**amaro**  
L'EAU D'ICI

Des gens d'ici, qui aiment leur travail et qui le font bien. Laissez-nous vous le prouver : contactez-nous.



## PARTENAIRES / ARGENT



**Viande Biologique**  
organic meat  
certifié OCIA

**La ferme Saint-Vincent**  
Élevage de bœuf et veau Charolais et de volailles certifiées biologiques


1171 Rang Nord de la rivière Chicot  
Saint-Cuthbert (Québec) J0K 2C0  
Téléphone: (450) 836-2590 Télécopieur: (450) 836-6769  
Courriel: [info@saint-vincentbio.com](mailto:info@saint-vincentbio.com)




**Desjardins**  
Caisse de D'Autray

Centre de services de Saint-Cuthbert  
2021, rue Principale. 450 404-4000  
[desjardins.com/caissededautray](http://desjardins.com/caissededautray)  
[facebook.com/caissededautray](https://facebook.com/caissededautray)

## PARTENAIRES / BRONZE



**LA FABRIQUE DE SAINT-CUTHBERT**

C.P. 88, St-Cuthbert  
Co. Berthier, Québec  
J0K 2C0

*Douce Nature*



450.836.7601  
553, rue Montcalm, Berthierville (QC)


**CLÉMENT**  
**Laferrière**  
inc.

**EXCAVATION DE TOUS GENRES**  
**TRANSPORT / DÉNEIGEMENT**

Le spécialiste de l'installation septique

**Tél.: 450-885-3424**  
1950, Rang Ste-Thérèse, St-Cuthbert (Québec) J0K 2C0

IMPRIMERIE  
INFOGRAPHIE  
FINITION



**impressions d'autray inc.**

360, de Montcalm  
Berthierville (Qc)  
J0K 1A0

☎ 450.836.3185  
☎ 450.836.3182

[impressionsdautray@bellnet.ca](mailto:impressionsdautray@bellnet.ca)

**TRANSPORT**  
**CASCO**  
**EXCAVATION**



Tél.: (450) 836-6564  
Cell.: (450) 803-0123  
Fax: (450) 836-6564  
RBQ: 8295-0197-24

**Claude Moreau**  
Propriétaire

735, Rang Des Cascades, Berthierville, Qc J0K 1A0

"Seul, on va plus vite.  
Ensemble, on va plus loin!"

- André Villeneuve  
Député de Berthier



1-866-256-3898




**Prochaine parution :  
mars 2017**

À ne pas manquer dans  
le prochain numéro :

- Photo-reportage
- Solution des mots croisés
- Chroniques régulières